

CORRESPONDENCIA PARTICULAR DE

El Menorquin.

CARTAS PARISIENSES.

LA ROCA DE SISIFO.

I.  
Hace dos años, cuando el general Prim se entretenía en ametrallar insurrectos republicanos, después de haber llegado á la dictadura por el camino de la insurrección triunfante, gracias á los famosos gritos de ¡viva España con honra! ¡abolición de quintas! ¡economía y moralidad! amen de otros revolucionarios embustes que debían quedar almacenados bajo su poltrona de presidente, para volver á esgrimirlos algún día desde el destierro si por casualidad llegaba á soplar el viento de la proscripción; hace dos años, repito, el espectáculo que entonces nos ofrecía la España redimida, espectáculo que, dicho sea entre paréntesis, no ha cambiado gran cosa, á pesar del feliz advenimiento de don Amadeo, me inspiró los siguientes párrafos, que hoy transcribo, porque vienen como de molde á la situación de esta pobre Francia, condenada á jirar en un círculo vicioso de sangrientas convulsiones, tras de las cuales encuentra siempre la tiranía con la máscara del salvador y la arbitrariedad con el falso ropaje de las leyes.

II.  
«La fábula de Sísifo,—decía yo entonces,—siempre subiendo la roca por la vertiente de la montaña y siempre faltándole las fuerzas en el momento de llegar á la suspirada cumbre y dejándola rodar al abismo; es entre nosotros, pobres niños grandes acostumbrados á los andadores de la tiranía y al látigo de los despótas, una verdad terrible y desconsoladora.

Como el infeliz esposo de Mérope, reyes y pueblos, gobernantes y gobernados rivalizan fatalmente, sin tener en cuenta las lecciones de la historia, en empujar la peña hacia la cúspide.

Los unos, en su desmedido orgullo, en su insaciable ambición, empujan la roca del despotismo por la vertiente de sus perjurios, de sus apostasias y de sus traiciones, deseosos de verla llegar á la vertiginosa cima en que Luis XIV pronunció las famosas palabras: *El Estado soy yo!*

Los otros, en su incorregible candidez, van dando vueltas á la roca de la libertad por el áspera vertiente de las persecuciones; y cuando con un solo paso podrían afirmarla sólida y perdurablemente sobre la cumbre de la soberanía popular, se la entregan á un ídolo de corazón de barro que lo primero que hace es dejarla caer al abismo, des-

penar con ella á los necios que se la confiaron y enarbolar sobre la soberanía del pueblo el sable de la dictadura.

Reacción y revolución!... Círculo sangriento del cual no acertamos á salir!

Veinte años de tinieblas, de esclavitud, de amarguras, de cárcel, de proscripción, de mordaza, de cadalsos; un día de triunfo, de luz, de himnos patrióticos, de embriaguez, de delirio, de ovaciones para los falsos héroes; seis meses de libertad enfermiza, de asalto á los puestos lucrativos, de impudentes recompensas, de tímidas reformas, de vana palabrería, de miedo á lo desconocido ó de peligrosas exageraciones, y luego... ¡vuelta á lo mismo! ¡vuelta á dejar caer la roca al fondo del barranco reaccionario y á subirla por la fatal vertiente!

Y nosotros, Sísifos eternos de la política, pobres aprendices de liberales que nunca sabemos conservar el envidiable tesoro que tan sencilla y fácilmente poseen los afortunados nietos de Guillermo Tell y de Washington; nosotros, que nunca llegamos á adiestrarnos en el ejercicio de la libertad *visa y llana*, sin calificativos que la desfiguren, porque siempre le damos, á fuerza de cortapisas y de restricciones, la bonita forma de un embudo; nosotros tenemos la ridícula pretensión de sermonear gravemente á las repúblicas de la América española por su agitación y continuo desgarramiento, de mirar con ojos de lastima sus convulsiones y las crisis violentas que en ellas provocan algunos ambiciosos mandarines, y de repetirles á cada paso con ínfulas de dios:

—«Silencio, niñas! No turben ustedes la fijeza y estabilidad de nuestros principios, la placidez de nuestra ventura con sus continuas alharacas! Tomen ejemplo de nosotros! y si quieren enterrar de una vez para siempre á la anarquía; si quieren aprender á *tacar la honra* y á restablecer y consolidar el orden; si quieren llegar de un brinco al estado de santa calma y de sedada tranquilidad que nosotros disfrutamos, desgarran sus instituciones y arrojan de sus hombros el manto democrático á cuya sombra germinan las revueltas y las ambiciones presidenciales.»

Ay! hijas nuestras—y al decir *nuestras* me refiero á la raza española,—y teniendo inoculado en su sangre el funesto virus de nuestros vicios político-sociales, ¿qué aprendieron ayer; qué pueden aprender hoy esas pobres repúblicas, de nuestras revoluciones abortadas, de nuestro militarismo tradicional, de nuestros estériles pronunciamientos, de nuestras intrigas cuarteleras, de nuestra mansedumbre bajo la fusta de los tiranuelos con faja, de nuestra falta de tacto y de entereza el día del triunfo,

de nuestra insaciable voracidad, de nuestro incurable nepotismo, de nuestras feroces represalias, de nuestra falta de amor patrio, por mas que le cacareemos en todos los tonos cuando se trata de armar camorra al vecino ó de hacer pasar bajo las caudinas horcas á los débiles?

¡Felices ellas si consiguen olvidar la jaula de locos de donde proceden y purgar sus instituciones y sus costumbres de la grama originaria!

Por los párrafos que anteceden se comprenderá que estoy entonando, con la amargura en el alma, la oración fúnebre por la muerte violenta de la revolución y de las libertades españolas.

Todo ha concluido.

Nada queda ya del magnífico movimiento de Setiembre, de esa espléndida aurora boreal que por un instante iluminó la noche en que vivían, si vivir es agonizar bajo el látigo, los infelices nietos de Pelayo.

Ese respiro ha durado lo que duran las hojas en los árboles.

¡Pobre zurcido alcohólico!

¡Pobre tesoro de entusiasmo gastado inutilmente en celebrar la caída de una odiosa dinastía, en saludar el mágico, pero hipócrita grito de *viva España con honra!*

Como la libertad, esa *honra* ha muerto.

Pero en el fondo del *saco* en que la infeliz no pudo tener cabida, porque nunca mienten los refranes, queda el *provecho*,... para los falsos Mesías que á la boca del Sepulcro de Lázaro remedaron, fingiendo la voz de la libertad, el *levántate y marcha!* de la Escritura.

Y adios, himnos de Riego, brillantes iluminaciones, arcos de triunfo, vistosas y emblemáticas banderolas! Adios, abrazos teatrales, bulliciosos *meetings*, imponentes y grandes manifestaciones, perfilados y retumbantes discursos olzagüinos.

Rápidos como las nubes de verano, habéis pasado por el cielo de España para esconderos... donde os escondéis siempre, bajo un tricordio de general.

Y adelante con la dictadura!

¡Y vivan hoy, como ayer, la ley del sable, el régimen de la arbitrariedad, el estado de sitio, los consejos de guerra, la censura fiscal, la mordaza de la prensa, las deportaciones y los fusilamientos!»

III

Pues bien, cambien Vds. de museo y de luz, pongan Francia en lugar de España, y revolución de Setiembre de 1870 en vez de revolución de setiembre de 1868, *enrojecen* un poco los colores de ese cuadro, sin quitarle nada de su tinta sombría, y tendrán el cuadro altamente lastimoso que hoy nos ofrece este pobre navio, sin brújula y sin timón,

que se llama, sin duda por escarnio, república francesa, y que navega por un mar de sangre hacia los mismos arrecifes en que tantas veces le encallaron sus pilotos.

Mejor que en ninguna otra nación de nuestra caduca Europa, se ve aquí, en toda su desesperante insensatez, ese círculo vicioso, esa roca de Sísifo que sube y rueda eternamente sin encontrar reposo, aplastando en su caída, no solo á tirios y á troyanos, sino todo cuanto encuentra por delante, hasta el sentido común, que, tanto en los desbordamientos reaccionarios como revolucionarios, queda siempre enterrado á siete codos bajo el nivel de la demencia.

Verdadera Penélope, este pueblo teje y desteje, sin encontrar nunca el secreto de fabricar una tela en donde se hallen mezcladas convenientemente la trama del orden y la urdimbre de la libertad.

Con esa urdimbre y esa trama, sabe hacer mantos de púrpura para los perjurios y los intrigantes, dogales para la venganza, librea de lacayo, fustas de dictador, talegos para los estafadores, dalmáticas de falso patriotismo, cuerdas para los deportados, precintas para la camella, todo, menos, el holgado traje del hombre libre.

Desde hace noventa años, desde que en un momento de generoso y terrible delirio pulverizó un mundo de privilegios inicuos, su historia es una cadena sin fin de cuatro eslabones:—dictadura popular; aparición de un salvador; dictadura militar; dictadura oligárquica.

En otros términos:—terror rojo;—terror blanco; restablecimiento del orden á fuerza de garrotazo y de mordaza. Y período de abatimiento y laxitud, que aprovechan admirablemente los maquinistas políticos en meter combustible en el hornillo reaccionario y en apretar la válvula para que estalle otra vez la caldera y empiece el mismo belén.

Y durante la vuelta periódica, fatal, de esos cuatro cangilones de noria, que vierten á porfía un chorro continuo de sangre y de podredumbre, no preguntan Vds. por el derecho, ni por la justicia, ni por el orden que los unos adoran hasta el extremo de darle por trono una pila de cadáveres, ni por la libertad que los otros idolatran hasta la estrangulación.

Por activa ó pasiva, el derecho es matar al vencido; la justicia, esterminarle si retoña; el orden, mandarle á Cayena y no permitir que chiste; la libertad, hacer el que manda su santísimo capricho.

IV

¡Cosa inconcebible y que abruma la inteligencia del hombre pensador! Como al juego del gana-pierde, aquí todos trabajan en beneficio del contrario, to-

dos conspiran contra sus propios intereses.

Los excesos de los unos; el espanto que á las clases acomodadas, siempre asustadiza; causan los desvarios de reforma social, traen la reaccion, con su feroz cortejo de asesinatos jurídicos, de deportaciones en masa, de represion furibunda, de implacable exterminio.

Los excesos de los otros, sus interminables crueldades y su afan de erigir la arbitrariedad en ley suprema, so pretexto de salvar el orden cuando ya nadie le amenaza, orden que para ellos equivale al silencio de la prensa, y á la calma en las calles, traen la revolucion, que apenas rompe el obstáculo, se desborda como un torrente largo tiempo comprimido por una compuerta de hierro, y barre en su terrible curso culpables é inocentes, y golpea con sus enrojecidas ondas hasta los cimientos del edificio social.

No bien triunfan los tiros, empiezan con sus locuras socialistas á preparar el terreno para que vengan los troyanos á trasformarle en campo de ejecuciones.

Apenas triunfan los troyanos, ya están sembrando á manos llenas odios y rencores inestinguibles, ya están dando á los tiros armas para el combate y acrecentando con sus leyes tiránicas, absurdas, hijas del egoismo y del miedo, que son los consejeros mas crueles, el combustible que ha de formar la hoguera revolucionaria.

La pena del talion, el ojo por ojo y diente por diente de los antiguos no basta ya á nuestra sanguinaria locura.

Por cada diente de revolucionario, necesitamos lo menos un ojo de conservador.

Por cada ojo de conservador, una cabeza de revolucionario ó un racimo de ellas.

Y sin embargo, ¿qué es lo que el interés nos aconseja? ¿Qué es lo que dicta la razon, el simple sentido comun?

Una cosa muy sencilla: — para evitar explosiones, abrir la válvula; para evitar la fiebre reaccionaria del miedo, marchar por el camino de las reformas con seguro, pero mesurado paso.

Disparate: ¡vayan el interés y la razon noramala!

¿Qué importa lo que venga despues? Ante todo, necesitamos imprimir el férreo talon de nuestra bota sobre la frente del adversario, beber sus lágrimas, deleitar nuestro oido con sus lamentos, banarnos en su aborrecida sangre.

¡Grita la conciencia! La suprimimos para suprimir el remordimiento!

¡Grita la justicia! La metemos en un consejo de guerra y la vestimos de presidente!

¡Regocijate, sombra de Cain! tu posteridad ha progresado: ya no matamos por envidia de la virtud; matamos por envidia del crimen.

¡Cómo! ¿nuestro adversario será mas tigre que nosotros?... Para él estaba ¡fuego!

La raza es mas noble cuanto mas felina!

Salus populi, suprema lex!.. Mentira! La suprema ley es la venganza de los partidos.

La venganza!... placer sublime de los

diosos y de los mandarines de boton azul!

¿Y qué hombre de Estado, aunque tenga la talla física-moral de un cruel pigmeo, no se cree un dios en miniatura?

Y luego, ese crimen, ese imperdonable y horrendo crimen de haber tenido miedo, es decir, de habérnosle inspirado, ¿con qué se purga?

Con sangre!... La ferocidad del cobarde, no puede compararse sinó con la ferocidad del esclavo.

Pero ¿y la historia? Bah! ¿qué le importa á la historia una charca de sangre mas ó menos?

Además, la musa de la historia es una musa comedia y bien educada, que no se permite hacer uso de palabras malsonantes, tales como verdugo ó asesino.

La historia no la escribe Juvenal con un hierro candente; la escribe monsieur Thiers con una pluma de barbarizada, y la historia tiene un incensario de triple pebetero para los grandes matadores de hombres, como el glorioso mártir de Sta. Elena, y un altar para el dios Exitó.

Si, la sangre se lava con una botella de tinta.

Pero... ¡malditos sean los que la vierten y los que aplauden su derramamiento!

V.

Hace seis meses que la veo brotar á borbotones, que me salpica la cara, que su vapor nauseabundo me ahoga, y todavía no está cerrado el matadero legal!

¡Todavía no está satisfecha la vindicta pública de los cobardes como Sarcey! ¡Todavía no protestan los fariseos de la prensa!

¡Todavía no enmudecen los rabiosos canes de la trailla reaccionaria!

¡Todavía tiene hambre el insaciable minotauro de la política!

¿Donde está el Teseo que nos librará del monstruo?

¿Donde está la Ariadna que guiará sus pasos en este laberinto de horrores?

¿Serás tú, Asamblea insurrecta, que, menospreciando tu limitado mandato y la voluntad del soberano, te transformaste en constituyente, y te dispones, con el mismo derecho, á transformarte en permanente por medio de la renovacion parcial?

¿Serás tú, político presuntuoso, micope y testarudo, que hoy te engalanas con el título de Salvador; tú que negabas en 1840 el porvenir de los ferro-carriles; tú, que odiando la república te has hecho nombrar presidente de ella, y presidente vitalicio dentro de poco, por el placer de mirar sobre un trono disfrazado de silla catedral?

¿Sereis vosotras, gloriosas espadas de Sedan y de Metz, de Spikeren y de Paris; vosotras, que fuisteis semi-virgenes á las prisiones de Alemania ó á la capitulacion vergonzosa, y que, adornada la empuñadura de una reverenda toga de magistrado, condenais hoy á muerte á terribles criminales de QUINCE AÑOS sin que vuestro pudor, ya que no vuestra conciencia, diga esta boca es mía?

¿Serás tú, bourgeoisie egoista y medrosa como un conejo; tú, que te encorvas dócil y complaciente bajo el látigo del primer Mandrin que te prome-

te un por enir relleno de suculentos dividendos y de agiotajes de Bolsa?

¿Serás tú, pobre sufragio universal ignorante, que ba las al son que te tocan los directores del fandango electoral; tú, á quien la cámara negará la instruccion gratuita y obligatoria, y á quien trasformará, si la dejan cometer ese parricidio, en sufragio censitario?

¿Sereis vosotros, publicistas corrompidos que traficais con la calumnia y el escándalo; vosotros, inventores de las canteras de Jaumont, de las famosas bandas de petroleras y de otras infamias que han dado la vuelta al mundo como artículos de fé?

¿Será el Sumo Pontífice que monsieur Thiers quiere traernos á Pau, como si no tuviéramos por acá bastantes manzanas de discordia?

¿Será el Aumale?

¿Será Chambord?

¿Será el antiguo héroe de Bolcugne que acecha y conspira desde las brumas del Tamesis?

¿Quién sabe! El ejército está en manos de sus amigos, y él no es hombre que repara en los medios con tal de llegar al fin.

Pero, entonces, el minotauro se encarnará en Teseo, Ariadna será fusilada por la espalda, y su ovillo no servirá sinó para meternos mas adentro en el laberinto de horrores.

Corolario: Sísifo rodará siempre la misma roca!

FEDERICO DE LA VEGA.

París, diciembre 1871.

CRÓNICA LOCAL.

Los confiteros de esta ciudad preparanse apresuradamente para presentar en las próximas fiestas un abundante y variado surtido de dulces y turrones del mas esquisito gusto.

La Confiteria de Andreu primero, la de la Sra. Viuda de Visa despues, y últimamente la de La Palma anuncian, haciéndose mútua competencia, cuanto abarca el buen gusto y la perfeccion.

¡Lástima que tengamos tan enjutos los bolsillos, á fuerza de pagar contribuciones!

Por telegrama recibido ayer, se sabe que el vapor-correo Menorca se hallaba detenido en Alcudia á causa del mal tiempo, sin poder salir para Barcelona.

CLUB REPUBLICANO

Federal de Mahon.

Se convoca junta general extraordinaria para el sábado próximo 16 del corriente, cuyo objeto estará de manifiesto en el salon de sesiones.

Mahon y diciembre 13, 1871. — P. A. — Antonio Rotger, Srio.

SULTO CATORCENAS.

Santo de hoy.

Santa Cristina, virgen.

Observaciones Meteorológicas.

Table with columns: Dias, Barometro a las 7 horas m., Termómetro centigrado (Max, Min), Higrometro a las 9 mananas, Pluviómetro en milímetros, Serenidad media. Data for 10 and 11 Dec 1871.

Vientos á las 9 horas, mañana.

Fuerza sobre un metro cuadrado en kilogramos.

Dia 10. — NE. fresco. — 4

Dia 11. — N. fresco. — 7

Observaciones Astronómicas.

SOL. — Sale á las 7 h. 13 ms. — Pónese á las 4 h. 37 ms.

LUNA. — Sale á las 11 h. y 24 ms. de la M. — Pónese á las 9 h. y 10 ms. de la N.

CASSELLA.

4 EXTRACTO DE UN ARTÍCULO DEL PERIÓDICO DE PARÍS La Siècle.

«El gobierno inglés ha decretado se dé un premio muy bien merecido de 125.000 francos, al Sr. Doctor Livingston, por sus descubrimientos importantes en Africa. El célebre explorador que ha permanecido diez y seis años entre los habitantes del Oeste de aquel país (Provincia de Angola), ha comunicado á la Real Sociedad, pormenores muy interesantes y curiosos acerca de las condiciones morales y físicas de esos pueblos felices y favorecidos de la naturaleza.

»Manteniéndose de la planta mas benéfica que produce esa tierra fértil, la Revalenta, ellas se ven exentas de las enfermedades las mas terribles que pueden aquejar á la humanidad, tales como la tisis (consumcion), tos, asma, indigestion, gastritis y gastralgias, cáncer, estreñimiento y enfermedades de los nervios que desconocen por completo.»

BARRY DU BARRY y Comp., calle de Valverde, 1, Madrid. — En cajas de hoja de lata de 1/2 libra, 12 rs.; 1 libra, 20 rs.; 2 libras, 34 rs.; 5 libras, 80 rs.; 12 libras, 170 rs.; 24 libras, 300 rs. — La Revalenta chocolatada DU BARRY en polvo y en tabletas. — Esquisito alimento, sumamente sustancial, asimilante y fortificante, el estómago, los nervios y las carnes, sin causar dolores de cabeza, ni calentamientos ni ninguno de los demás inconvenientes producidos por los chocolates usualmente empleados. En polvo, en cajas de 12 tazas, 12 rs.; de 24 tazas, 20 rs.; de 48 tazas, 34 rs.; de 120 tazas, 80 rs., ó sea 4 cuartos la taza; en tabletas de 12 tazas, 12 rs.

Hallándose concluida la publicacion de la obra Proceso de la Comuna de Paris, los que les falten hojas de la primera ó segunda serie las encontrarán en la imprenta de este periodico al infimo precio de un cuartillo de real cada una.

Tambien existen ejemplares del cuaderno Paris á sangre y fuego, al precio de 5 rs. vn. ejemplar.

Ambas publicaciones sobre un mismo objeto y de iguales dimensiones, pueden encuadernarse en un solo volumen, encargándose de hacerlo por un módico precio en el taller de encuadernaciones de Fabregues hermanos, Castillo, 58.

**BOLETIN DE ANUNCIOS.**

**LIBRERIA MAHONESA  
DE PASCUAL HERNANDEZ,  
CALLE NUEVA N.º 7.**

*En este establecimiento se admiten suscripciones á*  
**LA MODA FLEGANTE**, periódico de señoras y señoritas.  
**LA ILUSTRACION ESPAÑOLA Y AMERICANA.**  
**LOS DULCES DE LA BODA**, novela original de D. Eusebio Blasco; se publica por entregas de ocho páginas al precio de un cuartillo de real en toda España.  
**LA DIVINA COMEDIA** de Dante Alighiere, por D. M. Aranda y Sanjuan.

**NOTA.** Desde hoy se encontrará en este establecimiento al precio de dos y media pesetas la segunda parte del método para aprender la música, por D. Benito Andreu, Pbro.

*Encontrándose de paso en esta ciudad un artista en cabello, se encargará de cualquier trabajo, ya sea en medallones ó cuadros, haciendo cifras, paisajes, tumbas, flores, lazos, ó cualquier otro recuerdo.*

*Los que deseen ver algún trabajo ó hacerle algún encargo, podrán pasar por esta imprenta de diez á doce de la mañana hasta el sábado próximo inclusive.*

**En el establecimiento tipográfico y taller de encuadernaciones de Fábregues hermanos, se admiten suscripciones á toda clase de obras y periódicos nacionales.**



**APROBADO POR LA ACADEMIA DE MEDICINA DE PARIS.**

La Academia de medicina de Paris aprobó y recomendó el empleo del **CARBON DE BELLOC** para la cura de las gastralgias y de todas las enfermedades nerviosas del estómago y de los intestinos, enfermedades que, según las palabras testuales del informe, "causan muchas veces la desesperación de los médicos y de los enfermos."

El **CARBON DE BELLOC** se ha empleado siempre con éxito incontestable en las enfermedades siguientes:

- Gastralgia. --- Dispepsias, --- Pirosis, --- Agruras, --- Digestiones difíciles, --- Estreñimientos, --- Dolores de vientre, --- Cólicos, --- Diarrea, --- Disenteria, --- Colerina.

**MANERA DE EMPLEARLE.**— El **CARBON DE BELLOC** se toma antes ó después de las comidas, en forma de polvo ó de pastillas. El alivio se deja sentir casi siempre desde las primeras dosis. Una instrucción detallada acompaña á cada frasco de polvo y á cada caja de pastillas.

Depósito en Paris, en casa de **L. FEREÉ, 19, rue Jacob.**

Por ausentarse su dueño, se alquila la casa n.º 39 de la calle de San José. Informarán en la misma.



## LEGITIMO TURRON DE GIJONA,

*Dátiles de Berberia, Queso de Bola, Revalenta Arábica y mil otras cosas se acaban de recibir en la Confitería de la Real Casa, calle Nueva, n.º 39.*

*Se encuentran tambien recientemente hechos, el excelente Turron de Avella, de Alicante ó duro, de Mazapan y otros que se están confeccionando para las próximas Pascuas de Navidad. Pastas y dulces se encuentran en gran variedad.*

## JAMONES RIQUÍSIMOS,

*Salchichon de Vich, Chorizos extremeños, Garbanzos de la Fuente del Sauco, Anchoas, Sardinias de Nantes y otras cosas que seria prolijo enumerar.*

3

## LA PAULINA

### CONFITERÍA Y PASTELERÍA, HANNÓVER, 17.

*En dicho establecimiento se acaba de recibir un grande y variado surtido de CAJITAS de lujo y cucuruchos de gran novedad, propio para REGALOS, y á mas una gran variedad de Grageas, Bombones, Figuritas de Paris propio todo para llenar dichas cajitas. Para las próximas fiestas de Natividad, se están elaborando una gran variedad de DULCES y TURRONES, entre ellos los muy superiores de Yema, Gijona, Avellana, Mejicano, Frutas, Milflores, Cadrete, Alicante, Mazapan de Toledo, Niere, Francés, etc., etc.*

*Tambien se acaban de recibir Quesos de Bola de Holanda y Sardinias de Nantes, y una gran variedad de Chocolates y Cafés de la muy acreditada fábrica La Colonial de Madrid, los cuales se espondrán á los mismos precios que se venden en Madrid.*

## PILDORAS Y UNGÜENTO HOLLOWAY.



### PILDORAS HOLLOWAY.

Estas Pildoras son universalmente consideradas como el remedio mas eficaz que se conoce en el mundo. Todas las enfermedades provienen de un mismo origen, á saber, la impureza de la sangre, la cual es el manantial de la vida. Dicha impureza es prontamente neutralizada con el uso de las Pildoras Holloway, que, limpiando el estómago y los intestinos, producen, por medio de sus propiedades balsámicas, una purificacion completa de la sangre, dan tono y energía á los nervios y los músculos, y fortifican la organizacion entera.

Las Pildoras Holloway sobresalen entre todas las medicinas por su eficacia para regularizar la digestion. Ejerciendo una accion en extremo salutifera en el higado y los riñones, ellas ordenan las secreciones, fortifican el sistema nervioso, y dan vigor al cuerpo humano en general. Aun las personas menos robustas pueden valerse, sin temor, de las virtudes fortificantes de estas Pildoras, con tal que, al emplearlas, se atengan cuidadosamente á las instrucciones contenidas en los opúsculos impresos en qué vá envuelta cada caja del medicamento.

### UNGÜENTO HOLLOWAY.

La ciencia de la medicina no ha producido, hasta aquí, remedio alguno que pueda compararse con el maravilloso Ungüento Holloway, el cual posee propiedades asimilativas tan extraordinarias que, desde el momento en qué penetra la sangre, forma parte de ella; circulando con el fluido vital expulsa toda partícula morbosa, refrigera y limpia todas las partes enfermas, y sana las llagas y úlceras de todo género. Este famoso Ungüento es un curativo infalible para la escrófula, los cánceres, los tumores, los males de piernas, la rigidez de las articulaciones, el reumatismo, la gota, la neuralgia, el ticdoloroso, y la parálisis.

Cada caja de Pildoras y bote de Ungüento van acompañados de amplias instrucciones en español relativas al modo de usar los medicamentos.

Los remedios se venden, en cajas y botes por todos los principales boticarios del mundo entero, y por su propietario, el Profesor Holloway, en su establecimiento central, 244, Strand, Londres.

MAHON 1871.—Tip. de Fabregues hermanos Castillo, 58.